

Porównanie tłumaczeń Jana 8:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Nie poznali, że [o] Ojcu im mówił.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Nie poznali że o Ojcu im mówił
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie zrozumieli (jednak), że mówił im o Ojcu.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Nie poznali, że (o) Ojcu im mówił.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Nie poznali że (o) Ojcu im mówił
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie zrozumieli jednak, że im mówił o Ojcu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nie zrozumieli jednak, że mówił im o Ojcu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale nie zrozumieli, że im o Ojcu mówił.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A nie zrozumieli, że Ojcem swoim Boga nazywał.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A oni nie pojęli, że im mówił o Ojcu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie zrozumieli jednak tego, że im o Ojcu mówił.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nie poznali jednak, że mówił im o Ojcu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nie rozumiano jednak, że mówił im o Ojcu.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Nie zrozumieli, że mówi im o Ojcu.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Ale oni nie rozumieli, że mówi o Ojcu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie poznali, że mówi im o Ojcu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Не збагнули вони, що то він говорив їм про Батька.

EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Nie rozeznali że wiadomego ojca im powiadał.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Lecz nie poznali, że to im Ojciec mówił.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Nie rozumieli, że mówi do nich o Ojcu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oni nie pojęli, że mówił im o Ojcu.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Oni jednak nadal nie rozumieli, że mówił o swoim Ojcu.